

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE SPÓŁKA AKCYJNA ODDZIAŁ W POLSCE
UL. MARSZAŁKOWSKA 111
00-950 WARSZAWA

REGULAMIN FUNKCJONOWANIA
KART VISA BUSINESS

OPERATING CONDITIONS
OF VISA BUSINESS CARD REGULATIONS

Obowiązuje od/Valid since 14.09.2019

ARTYKUŁ I – PRZEZNACZENIE KARTY

Karta VISA Business zwana dalej „**Kartą**” jest przeznaczona do:

- dokonywania płatności związanych z wydatkami służbowymi w sieci handlowej i usługowej przyjmującej zapłatę kartami VISA,
- pobierania gotówki z przeznaczeniem na cele służbowe w bankomatach i okienkach bankowych oznakowanych emblematem VISA.

ARTYKUŁ 2 – WYDANIE KARTY

2.1 Bank SOCIÉTÉ GÉNÉRALE Spółka Akcyjna Oddział w Polsce, zwany dalej „**Bankiem**”, wydaje Kartę swoim Klientom po zawarciu przez Klienta z Bankiem Umowy o kartę Visa Business oraz po złożeniu przez Klienta wniosku o wydanie Karty i jego zaakceptowaniu przez Bank. Klientem jest przedsiębiorca, który zawarł z Bankiem Umowę o kartę Visa Business oraz Umowę rachunku bieżącego. Wydana Karta pozostaje własnością Banku.

2.2 Kartą może posługiwać się wyłącznie osoba wskazana przez Klienta we wniosku o wydanie Karty, zwana dalej „**Użytkownikiem**”, której imię i nazwisko widnieje na Karcie.

2.3 Użytkownik Karty może jej używać wyłącznie w ramach systemu VISA i instytucjach z nim współpracujących.

2.4 Karta jest kartą osobistą, Użytkownik powinien ją podpisać zaraz po otrzymaniu. Bez podpisu Karta nie jest ważna.

ARTYKUŁ 3 – OSOBISTY NUMER IDENTYFIKACYJNY

3.1 Osobisty numer identyfikacyjny PIN jest przekazywany w sposób poufny tylko i wyłącznie Użytkownikowi. Numer ten w żadnym wypadku nie może być zanotowany na Karcie, a jej Użytkownik powinien zachować wszelkie możliwe środki ostrożności, by nie podać go do wiadomości osób trzecich.

3.2 Osobisty numer identyfikacyjny PIN jest niezbędny przy realizacji wypłat gotówki w bankomatach i przy korzystaniu z innych urządzeń automatycznych. Użytkownik ma prawo do trzech kolejnych powtórzeń kodu. Przy czwartym błędnym wprowadzeniu kodu Karta zostanie zatrzymana.

ARTICLE I – PURPOSE OF THE CARD

The VISA Business Card, hereinafter referred to as “**Card**”, may be used for:

- settling business expenses involving purchase of goods or services from merchants and companies belonging to the VISA network,
- cash withdrawals for business purposes at automated teller machines (ATMs) and Banks displaying the VISA logo.

ARTICLE 2 – ISSUE OF THE CARD

2.1 The Card is issued by SOCIÉTÉ GÉNÉRALE SA Branch in Poland, hereinafter referred to as “**Bank**”, to its Clients, upon concluding between the Bank and the Client Visa Business Card Agreement and upon receiving Client’s application and acceptance of it by the Bank. The Client is the entrepreneur, which concluded with the bank Visa Business Card Agreement and the Current Account Agreement. The issued Card remains the property of the Bank.

2.2 The only person who may use the Card is the person indicated by the Client in the application, hereinafter referred to as “**User**” whose name and family name figures on the Card.

2.3 User can use the Card exclusively within the Visa system and co-operating institutions.

2.4 The Card is strictly personal; the User must sign it immediately upon reception. An unsigned Card will not be valid.

ARTICLE 3 – PERSONAL IDENTIFICATION NUMBER

3.1 A personal identification number PIN is confidentially communicated solely to the User. This number must in no case be written down on the Card and the User should take all necessary precautions to ensure the number is not communicated to third persons.

3.2 A personal identification number PIN is essential for cash withdrawal from ATMs and other automatic machines. The User has the right to three successive trials of composing the code. Upon the fourth unsuccessful try, the Card will be confiscated.

ARTYKUŁ 4 – TRANSAKCJE DOKONYWANE ZA POMOCĄ KARTY

4.1 Za pomocą Karty można dokonywać wypłat gotówkowych lub płatności za towary i usługi w kraju i za granicą.

4.2. Transakcje dokonywane bez fizycznego użycia Karty w Internecie, są dodatkowo autoryzowane za pomocą zabezpieczenia 3-D Secure (Verified by VISA). W przypadku gdy dany akceptant nie udostępnia możliwości korzystania z zabezpieczenia 3-D Secure, transakcja nie będzie mogła zostać zrealizowana.

4.3. Dokonywanie transakcji przy użyciu Karty może nastąpić jedynie w ramach limitów uzgodnionych z Bankiem we Wniosku.

4.4. Bank nie bierze udziału w jakichkolwiek sporach mogących wyniknąć między Użytkownikiem a akceptantem związanych z płatnościami przy użyciu Karty. Wystąpienie takiego sporu nie może w żadnym wypadku uzasadniać odmowy przez Klienta uregulowania płatności.

4.5. Użytkownik Karty autoryzuje zlecenie wykonania transakcji przy fizycznym użyciu Karty poprzez wprowadzenie kodu PIN.

ARTYKUŁ 5 – ROZLICZANIE TRANSAKCJI DOKONYWANYCH ZA POMOCĄ KARTY

5.1 Rozliczenie transakcji zrealizowanych za pomocą Karty jest dokonywane z datą otrzymania przez Bank informacji o transakcji z krajowego centrum rozliczeniowego.

5.2 Kwoty operacji dokonywanych za pomocą Karty są wyszczególnione na wyciągach wysyłanych do Klienta.

5.3 Szczegółowe zasady rozliczeń transakcji dokonywanych Kartą zawarte są w Załączniku do Umowy.

ARTYKUŁ 6 – ROZLICZANIE TRANSAKCJI DOKONYWANYCH ZA GRANICĄ

6.1 Operacje w walutach obcych dokonywane za granicą są rozliczane w ciężar Rachunku Karty na takich samych zasadach jak operacje dokonywane w kraju.

6.2 Kurs używany do przeliczania walut obcych na złotówki jest kursem sprzedaży pieniądza obowiązującym w Banku w dniu, w którym dokonywane jest rozliczenie transakcji, a nie

ARTICLE 4 – TRANSACTIONS PERFORMED BY THE CARD

4.1 The Card may be used for cash withdrawal or the purchase of goods and services in Poland and abroad.

4.2. Transactions performed without physical use of the Card through the Internet are additionally authorized by means of 3-D Secure (Verified by VISA) security. If a particular merchant does not provide the possibility of using 3-D Secure security, the transaction shall not be completed.

4.3. Performing transaction by the Card may be effected only within the limits agreed upon with the Bank in the Application.

4.4. The Bank remains alien to all disputes which may arise between the User and the merchant connected with the payments performed by the Card. The existence of such a disagreement may in no case justify the refusal by the Client to settle the payment.

4.5. The Card User authorizes the order to execute the transaction by means of the physical use of the Card through entering the PIN.

ARTICLE 5 – SETTLEMENT OF TRANSACTIONS PERFORMING BY CARD

5.1 Settlement of transactions effected by means of the Card takes place at the date of the receiving information about transaction from the local clearing center.

5.2 The payments effected by means of the Card are specified in statements sent to the Client.

5.3 Detailed rules for settlements of transactions made with the Card are specified in the Annex to the Agreement.

ARTICLE 6 – SETTLEMENT OF TRANSACTIONS EFFECTED ABROAD

6.1 In the case of operations in foreign currency effected abroad, the Card's Account is debited under the same conditions as for operations effected in Poland.

6.2 The exchange rate applied for converting foreign currency to Polish zloty is the Bank's cash sell rate valid on the transaction processing date and not the date of the actual transaction.

kursem z dnia, w którym dokonano transakcji.

6.3 Wszystkie operacje dokonywane za granicą za pomocą Karty są przeliczane przez VISA na walutę rozliczeniową tj. EUR dla operacji dokonanych w EUR oraz USD dla operacji dokonanych w USD i w pozostałych walutach obcych.

6.3 All Card operations effected abroad are converted by VISA to settlement currency, i.e. EUR for operations in EUR and USD for operations in USD and other foreign currencies.

ARTYKUŁ 7 – ZASTRZEŻENIE KARTY

ARTICLE 7 – CARD BLOCKING

7.1 Zastrzeżenie Karty może być dokonane przez Klienta lub Użytkownika w dowolnym momencie.

7.1 The Card blocking can be effected by the Client or by the User any time.

7.2 Zastrzeżenie to może być złożone telefonicznie lub pisemnie w trakcie godzin pracy Banku lub też bezpośrednio w centrum rozliczeniowym, które funkcjonuje 24 godziny na dobę 7 dni w tygodniu, pod numerem telefonu: +48 22 515 31 50.

7.2 This declaration can be made by telephone or written declaration during the working hours of the Bank or directly to clearing center which is open 24 hours a day and seven days a week, telephone number: +48 22 515 31 50.

Zastrzeżenie Karty powinno być dokonane zawsze w przypadku zgubienia, kradzieży lub podejrzenia nieuprawnionego użycia Karty.

The Client or the User must block the Card immediately after its loss, theft or suspected unauthorized use of card.

7.3 Każde zastrzeżenie, które było zgłoszone w jakikolwiek sposób inny niż pisemny, musi być niezwłocznie potwierdzone pisemnym oświadczeniem złożonym w Banku.

7.3 Any Card blocking order not issued in written form must immediately be confirmed by a written declaration deposited at the Bank.

7.4 Bank nie będzie odpowiedzialny za zastrzeżenia, które nie pochodzą od Klienta lub Użytkownika

7.4 The bank will not be responsible for the consequences of Card blocking orders, not coming from the Client or the User.

7.5 W przypadku odnalezienia Karty po dokonaniu zastrzeżenia nie może być ona dalej używana, a Klient lub Użytkownik są zobowiązani do natychmiastowego powiadomienia Banku o powyższym fakcie.

7.5 If the Card is found after a Card blocking order has been realized it may no longer be used and the Client or the User are under obligation to notify the Bank immediately.

ARTYKUŁ 8 – ODPOWIEDZIALNOŚĆ UŻYTKOWNIKA I KLIENTA

ARTICLE 8 – RESPONSIBILITY OF THE USER AND THE CLIENT

8.1 Klient ponosi odpowiedzialność finansową i prawną z tytułu dokonanych operacji przy użyciu Karty. Użytkownik Karty jest zobowiązany do dołożenia należytej staranności w celu zapobieżenia jej utraty lub ujawnienia kodu PIN osobom trzecim.

8.1 The Client is jointly responsible financially and legally for the use of the Card. The Card User is obliged to safekeeping of the Card or PIN number.

8.2 Klient i Użytkownik są solidarnie odpowiedzialni za posiadanie i używanie Karty, nawet, jeżeli jest ona wykorzystywana do celów innych niż służbowe.

8.2 The Client and the User are jointly responsible for the safekeeping and use of the Card, even if it is used for non-professional purposes.

8.3 Klient i Użytkownik odpowiadają solidarnie za konsekwencje wynikłe z używania Karty w wypadku, gdy nie była ona zastrzeżona na warunkach przewidzianych w artykule 7.

8.3 The Client and the User are jointly responsible for the consequences of Card utilization in the case when the Card blocking order was not given according to the conditions stipulated in article 7.

8.4 Klient i Użytkownik biorą na siebie odpowiedzialność za transakcje zawarte przed zgłoszeniem zastrzeżenia do Banku, a dokonane bez zgody i wiedzy Użytkownika.

8.4 The Client and the User are responsible for transactions effected after loss or theft of the Card but before the Bank receives a Card blocking order, even performed without knowledge and consent of the User.

8.5 Za operacje zrealizowane po skutecznym zgłoszeniu zastrzeżenia, z wyjątkiem operacji dokonanych przez Użytkownika, odpowiedzialność ponosi Bank.

8.5 The Bank is responsible for operations effected after a Card blocking order was given, except operations effected by the User.

8.6 Bank nie będzie brał udziału w jakichkolwiek sporach mogących wyniknąć między Klientem a Użytkownikiem mających związek z operacjami dokonywanymi za pomocą Karty.

8.6 The Bank does not take part in any disputes which may arise between the Client and the User relative to operations effected by means of the Card.

ARTYKUŁ 9 – OKRES WAŻNOŚCI KARTY; PRZEDŁUŻANIE WAŻNOŚCI; ODBIÓR KARTY; ZNISZCZENIE KARTY

ARTICLE 9 – VALIDITY OF THE CARD; RENEWAL OF THE CARD; COLLECTION OF THE CARD; DESTRUCTION OF THE CARD

9.1 Ważność Karty wygasa w ostatnim dniu miesiąca, który widnieje na awersie Karty.

9.1 The Card expires on the last day of the month indicated on the front side of the Card.

9.2 W ostatnim miesiącu ważności Karty wydawana jest nowa Karta, chyba że Klient w terminie miesięcznym przed ostatnim miesiącem ważności Karty powiadomi Bank pisemnie o rezygnacji z wydania Karty.

9.2 On the last month of the Card's validity is issued a new Card unless Client within one month before the last month of the Card validity notifies the Bank in writing form that not want to issue a new card.

9.3 W przypadku, gdy Karta nie zostanie odebrana przez Klienta w ciągu dwóch miesięcy od momentu poinformowania Klienta o możliwości odbioru, Karta zostanie zniszczona przez Bank.

9.3 If the Client does not collect the Card within a period of two months after notification, the Card will be destroyed by the Bank.

9.4 Bank ma prawo z uzasadnionych przyczyn w każdej chwili wycofać lub zablokować używanie Karty, jak również nie dokonać jej automatycznego przedłużenia. Decyzja o wycofaniu Karty w każdym wypadku podawana jest do wiadomości Klienta.

9.4 The Bank has the right, on justified reason, to withdraw, block the use or not renew the Card and not prolong its validity automatically. The decision of Card withdrawal is in all cases communicated to the Client.

W związku z powyższym Klient zobowiązuje się zwrócić Kartę na pierwsze żądanie Banku. Jeżeli Użytkownik po oficjalnym pisemnym zawiadomieniu Banku nie zaprzestanie używania Karty, zastosowanie będą miały postanowienia artykułu 12.

Consequently, the Client commits itself to return the Card at the first request of the Bank. If the User does not cease using the Card after official notification in writing by the Bank, the resolution of article 12 shall be applied.

9.5 Jeżeli Karta jest zatrzymana przez akceptanta lub instytucję finansową inną niż Bank, decyzja o wydaniu Klientowi nowej Karty należy do Banku.

9.5 In the case of detention of the Card by a merchant or financial institution other than the Bank, the decision to issue a new Card for the Client belongs to the Bank.

ARTYKUŁ 10 – TRYB PRZECHOWYWANIA DOKUMENTÓW I INFORMACJI ZWIĄZANYCH Z DOKONANYMI OPERACJAMI – OKRES SKŁADANIA REKLAMACJI

10.1 Klient ma prawo zareklamować daną operację w ciągu 14 dni od otrzymania wyciągu bankowego. Reklamację należy złożyć na piśmie, i jeżeli jest to możliwe, dołączyć dokumenty dotyczące kwestionowanych operacji.

10.2 Reklamacja składana jest przez Klienta w Banku.

10.3 Rozpatrzenie reklamacji następuje w krajowym centrum rozliczeniowym w terminie określonym w Ustawie PSD, a o jej przebiegu i rezultacie Bank informuje Klienta zgodnie z Ustawą PSD.

10.4 Obydwie strony umowy zobowiązują się przekazywać sobie wszelkie informacje dotyczące okoliczności reklamowanej operacji.

10.5 Informacje, dokumenty lub ich kopie dotyczące operacji dokonywanych za pomocą Karty mogą być przygotowane na wniosek Klienta w ciągu 60 dni od dnia złożenia Wniosku.

10.6 W razie uznania reklamacji przez krajowe centrum rozliczeniowe Rachunek Klienta zostanie uznany kwotą zwróconą Bankowi przez centrum rozliczeniowe.

ARTYKUŁ 11 – OPŁATY I PROWIZJE

11.1 Karta podlega opłacie rocznej, która jest rozliczana w ciężar Rachunku Karty wskazanego w Umowie.

11.2 W przypadku powiadomienia Banku o rezygnacji z odbioru Karty po terminie, o którym mowa w art. 9 pkt.2. opłata nie podlega zwrotowi.

11.3 Wszelkie transakcje dokonywane przy użyciu Karty podlegają opłatom i prowizjom zgodnie z Tabelą Opłat i Prowizji – Karta Visa Business, zwaną dalej „Tabela” i stanowiącą Załącznik nr 1 do Umowy.

ARTYKUŁ 12 – SALDO DEBETOWE

Jeżeli kwoty transakcji dokonanych za pomocą karty przewyższą saldo Rachunku, Bank naliczy odsetki zgodnie z przepisami Regulaminu Otwierania i Prowadzenia Rachunków Bankowych obowiązującego w Banku. W przypadku zaistnienia powyższej sytuacji Bank zastrzega sobie prawo do

ARTICLE 10 – STORING DOCUMENTS AND INFORMATION CONCERNING EFFECTED OPERATIONS – TERMS OF FILING COMPLAINTS

10.1 The Client has the right to put forward a complaint concerning an operation within 14 days from the date of reception of the banking settlement. The complaint should be made in written form and if possible presenting documents concerning the contentious operation.

10.2 The complaint is lodged by Client in the Bank.

10.3 The complaint review in the local clearing center will be processed in accordance with PSD Act. About its proceeding and result the Client is informed by the Bank in accordance with PSD Act.

10.4 The two parties agree to inform each other about the conditions of execution of the operation.

10.5 Information, documents or reproductions thereof, relating to operations effected by Card, may be prepared within 60 days from the date, of the Client's request.

10.6 In case of a claim justified by local clearing center, the Client's Account will be credited with the correct amount, reimbursed by this center.

ARTICLE 11 – CHARGES AND COMMISSIONS

11.1 The Card is issued upon payment of an annual fee which is automatically debited from the Card's Account.

11.2 This fee will not be reimbursed in case of notification of renouncement to collect the Card after the period defined in art. 9 point 2.

11.3 All transactions performing by use of the are subject to charges and commissions according to the Table of Charges and Commissions – Visa Business Card, hereinafter referred to as the “Table” and being the Appendix No 1 to the Agreement.

ARTICLE 12 – DEBIT ACCOUNT

If the amount of transactions effected by means of the Card exceeds the Account balance, the bank will charge interests according to the Bank Account Opening and Operating Regulations. If above situation occurs, the Bank has the right to terminate Visa Business Card Agreement. The

wypowiedzenia Umowy o kartę Visa Business Klient zobowiązany jest do zapewnienia na rachunku, do którego została wydana Karta, środków na pokrycie wszystkich wykonanych operacji Kartą oraz należnych z tego tytułu opłat i prowizji, włącznie z operacjami Kartą, które przekraczają obowiązujące limity transakcyjne lub saldo rachunku. W przypadku niezapewnienia na rachunku, do którego została wydana Karta, środków na pokrycie wszystkich wykonanych operacji oraz należnych z tego tytułu opłat i prowizji na rachunku tym powstaje niedopuszczalne saldo debetowe, które Klient zobowiązany jest niezwłocznie spłacić.

ARTYKUŁ 13 – POSTANOWIENIA KOŃCOWE

13.1 Niniejszy Regulamin stanowi regulamin w rozumieniu artykułu 109 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo bankowe (Dz. U. z 2017 r. poz. 1372 t.j. z późn. zm.).

13.2 W kwestiach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem mają zastosowanie przepisy Regulaminu otwierania i prowadzenia rachunków bankowych obowiązującego w Banku.

13.3 Wszelkie zmiany Regulaminu będą ogłaszane w sposób przyjęty w Banku.

13.4 Niniejszy Regulamin sporządzony został w języku angielskim i polskim. W kwestiach spornych za podstawę rozstrzygnięć będzie przyjęta polska wersja językowa.

13.5 Strony wyłączają w całości stosowanie następujących przepisów Ustawy PSD:

a) Dział II „Obowiązki informacyjne w zakresie świadczenia usług płatniczych”;
b) Art. 35-37, art. 40 ust. 3 i 4, art. 45, art. 47-48;

c) Rozdział 4 Dział III (z wyjątkiem art. 59) do transakcji płatniczych, których nie wymieniono w art. 53 ust. 1.

Client is obliged to provide funds on the Account to which the Card has been issued to cover all operations performed with the Card and fees and commissions due, including card operations, which exceed the applicable transaction limits or the balance of the Account. In the event of failure to provide funds on the Account, to which the Card has been issued for covering all of the operations performed and fees and commissions due on the Account, an unacceptable debit balance is established on the Account which the Customer is obliged to repay immediately.

ARTICLE 13 – FINAL PROVISIONS

13.1 These Regulations constitute the “regulations” as stipulated in article 109 of the Banking Law of August 29, 1997 (Dz. U. z 2017 r. poz. 1372 t.j. z późn. zm.).

13.2 To any questions not covered by these Regulations shall be applied Bank’s Bank Account Opening and Operating Regulation.

13.3 Any change or amendment to these Regulations shall be announced in a mode accepted at the Bank.

13.4 These Regulations have been drawn up in the Polish and the English language. The Polish version shall be binding in case of any dispute, controversy or claim.

13.5 The parties exclude in full the application of the following provisions of the PSD Act:

a) Section II “*Information obligations in the scope of providing payment services*”;
b) Art. 35-37, Art. 40 paragraphs 3 and 4, Art. 45, Art. 47-48;

c) Chapter 4 Section III (except for art. 59) for payment transactions not mentioned in art. 53 paragraph 1.